

## **Psaumes**

### **Semaine 2 : Dieu sauveur dans l'histoire, Psaumes 78 et 74**

*Les deux psaumes proposés ont des caractères communs, notamment une relecture interprétée théologiquement de l'histoire du salut, avec des éléments semblables et d'autres fortement divergents. Les périodes choisies diffèrent : les conséquences sont différentes, sinon opposées, selon les moments et les aspects de l'histoire auxquels le psalmiste s'arrête.*

*Mais les deux psaumes doivent aussi être lus ensemble, en superposant les points de vue discordants, si on ne veut pas simplifier l'image de Dieu et la relation de l'homme à Dieu.*

#### **Psaume 78 (TOB modifiée)**

1Instruction. D'Asaf.

O mon peuple, écoute ma loi, tends l'oreille aux paroles de ma bouche.

2Je vais ouvrir la bouche pour une parabole et dégager les leçons du passé.

3Ce que nous avons entendu et connu, ce dont nos pères nous ont fait le récit,

4nous ne le tairons pas à leurs descendants, mais nous en ferons le récit à la génération suivante les titres de gloire du SEIGNEUR, sa puissance et les merveilles qu'il a faites.

5Il a fixé une règle en Jacob, établi une loi en Israël.

Elle ordonnait à nos pères d'enseigner ces choses à leurs fils,

6afin que la génération suivante les apprenne, ces fils qui allaient naître :

Qu'ils se lèvent et les transmettent à leurs fils ;

7qu'ils mettent leur confiance en Dieu,

qu'ils n'oublient pas les exploits de Dieu, qu'ils observent ses commandements,

8pour ne pas être comme leurs pères, la génération indocile et rebelle,

la génération au cœur inconstant, dont l'esprit ne se fiait pas à Dieu.

9Si les fils d'Ephraïm, les archers les mieux équipés, ont détalé le jour du combat,

10c'est qu'ils n'avaient pas gardé l'alliance de Dieu, refusant de suivre sa loi.

11Ils avaient oublié ses exploits et les merveilles qu'il leur avait montrées :

12Devant leurs pères, il avait fait une chose étonnante, en terre d'Egypte, au pays de Tanis.

13Il fendit la mer pour les faire passer, dressant les eaux comme une digue.

14Le jour, il les guidait par la nuée, et chaque nuit, par la lumière d'un feu.

15Il fendait des rochers au désert, pour les faire boire comme la source du grand Abîme.

16Du roc il fit jaillir des ruisseaux et couler l'eau comme des fleuves.

17Or ils continuèrent à pécher contre lui, se rebellant dans la steppe contre le Très-Haut.

18Dans leur cœur ils mirent Dieu à l'épreuve et demandèrent de manger selon leur appétit.

19Ils s'en prirent à Dieu en disant : « Dieu est-il capable de dresser la table dans le désert ?

20Oui, il a frappé le rocher, l'eau a coulé en torrents abondants, mais peut-il aussi fournir le pain et préparer la viande pour son peuple ? »

21Alors, entendant cela, le SEIGNEUR s'emporta : un feu s'alluma contre Jacob, la colère monta contre Israël,

22car ils ne s'étaient pas fiés à Dieu, ils ne croyaient pas en son salut.

23Il commanda aux nuées d'en haut, il ouvrit les portes des cieux.

24Pour les nourrir, il fit pleuvoir la manne, il leur donna le blé des cieux :

25chacun mangea le pain des Forts ; il leur envoya des vivres à satiété.

26Dans le ciel, il éloigna le vent d'est ; par sa puissance, il amena le vent du sud.

27Il fit pleuvoir sur eux de la viande, abondante comme la poussière, des oiseaux nombreux comme le sable de la mer.

28Il les jetait au milieu de leur camp, tout autour de leurs demeures.

29Ils mangèrent et se gavèrent : il avait accédé à leur désir.

30Leur désir n'était pas assouvi, ils avaient encore la bouche pleine,  
31que la colère de Dieu les assaillit, et qu'il tua parmi eux les plus importants,  
terrassant la jeunesse d'Israël.

32Malgré cela, ils péchaient toujours, ils ne se fiaient pas à ses merveilles.  
33Il réduisit leurs jours à du vent et leurs années à l'épouvante.  
34Quand Dieu les tuait, eux le cherchaient ; ils revenaient, ils se tournaient vers lui,  
35se souvenant que Dieu était leur rocher, que le Dieu Très-Haut était leur défenseur.  
36Mais leur bouche le trompait, leur langue lui mentait ;  
37leur cœur n'était pas fermement avec lui, et ils ne se fiaient pas à son alliance.  
38Et lui, le miséricordieux, au lieu de détruire, il effaçait la faute.  
Souvent il retint sa colère, il ne réveilla pas toute sa fureur,  
39se souvenant qu'ils n'étaient que chair, un souffle qui s'en va sans retour.  
40Que de fois ils lui furent rebelles dans le désert, ils l'offensèrent dans les solitudes !  
41De nouveau ils mirent Dieu à l'épreuve, attristant le Saint d'Israël.

42Ils ne se rappelaient plus ce que sa main avait fait, le jour où il les avait rachetés à l'adversaire :  
43Il impose ses signes à l'Egypte, ses prodiges au pays de Tanis.  
44Il change en sang leurs canaux et leurs ruisseaux, pour les empêcher de boire.  
45Il leur envoie une vermine qui les dévore, des grenouilles qui les infestent.  
46Il livre leurs récoltes aux sauterelles, le fruit de leur travail aux criquets.  
47Il ravage leurs vignes par la grêle, leurs sycomores par le gel.  
48Il abandonne leur bétail aux grêlons, leurs troupeaux à la foudre.  
49Il lâche sur eux son ardente colère, fureur, rage, suffocation, anges de malheur en mission.  
50Livrant passage à sa colère, il ne les préserve plus de la mort, il abandonne leur vie à la peste.  
51Il frappe tous les fils ainés de l'Egypte, les prémices de la maturité sous les tentes de Cham.  
52Il fait partir son peuple comme un troupeau, il les mène au désert comme des brebis ;  
53il les guide avec sûreté, ils n'ont pas à trembler quand la mer recouvre leurs ennemis.  
54Il les amène au territoire de sa sainteté, à cette montagne acquise par sa droite.  
55Il chasse devant eux des nations, il leur distribue par lots un patrimoine,  
il installe sous leurs tentes les tribus d'Israël.

56Rebelles, ils mirent à l'épreuve le Dieu Très-Haut, ne respectant pas ses exigences.  
57Ils désertèrent, ils trahirent comme leurs pères, ils se retournèrent comme un arc vicieux.  
58Ils l'indignaient avec leurs hauts lieux ; leurs idoles excitaient son ardeur.  
59Dieu entendit et s'emporta, il rejeta complètement Israël ;  
60il quitta la demeure de Silo, la tente qu'il avait dressée parmi les hommes.  
61Il livra sa force à la captivité, sa majesté à des mains ennemis.  
62Il abandonna son peuple à l'épée, il s'emporta contre son patrimoine.  
63Un feu dévora les jeunes gens, pour les jeunes filles, on ne chanta plus l'éloge.  
64Les prêtres tombèrent sous l'épée, et les veuves ne firent pas les lamentations.

65Tel un dormeur, le Seigneur s'éveilla, tel un brave que le vin ragaillardit.  
66Il frappa ses ennemis par-derrière, leur infligeant un outrage éternel.  
67Il écarta la famille de Joseph, il ne choisit pas la tribu d'Ephraïm.  
68Il choisit la tribu de Juda, la montagne de Sion qu'il aime.  
69Il bâtit son sanctuaire pareil aux cimes, et comme la terre, il l'a fondé pour toujours.  
70Il choisit David son serviteur, le prenant dans une bergerie :  
71de derrière ses brebis, il le fit venir ; il lui fit paître Jacob son peuple, Israël son patrimoine.  
72Il les fit paître avec un cœur irréprochable, et les guida d'une main avisée.

## Notes et remarques

Dégager pour commencer un mouvement (ou structure) du texte, en étant attentifs aux différents moments de l'histoire du salut, à l'ordre choisi des épisodes, à la façon dont ils sont introduits.

Qui parle dans ces premiers versets ?

**v. 1 instruction** : la LXX a traduit par « instruction » ce que l'hébreu appelle *MaSKiL*, qui dit plutôt le poème chanté par quelqu'un de bon sens et de compétent, qui avance vers la sagesse.

**Ecoute ma loi** : voir Deutéronome 32, 1 (Moïse), qui parle ici ?

*Torah* : l'orientation, la direction à prendre pour la vie, voir v. 5

**v. 2 pour une parabole** : en hébreu un *MaShaL* qui signifie aussi bien « proverbe », ou enseignement de sagesse. Il prend souvent la forme d'énigme *HiDôT*, ici traduit par « leçon ».

Il y a une distance à prendre par rapport à ce qui est dit, un sens à découvrir pour le moment où on lit.

**v. 3-4 nous ont fait le récit... nous ferons le récit:** le verbe utilisé *SiPPeR* signifie « raconter », et désigne le plus souvent le document écrit et transmis. La TOB traduit par « transmettre » qui est plus technique dans la tradition ultérieure ; Voir Ps 44, 2.

**v. 4-6 à leurs descendants, à la génération suivante** : principe fondamental de la « tradition » dans le judaïsme. Voir 22, 31 ; 48, 14 ; 102, 19 ).

Voir l'expression fréquente dans les Psaumes : « de génération en génération » (*DôR wa DôR*, Ps 90, 2 ; 145, 4...).

**les titres de gloire** : *TeHiLôT* (les psaumes ont pour titre *TeHiLiM*)

Seul emploi du nom de Dieu Seigneur (YHWH) dans ce psaume.

**v. 5 il a fixé une règle** : littéralement il a fait lever, voir v. 6 qu'ils se lèvent !

**d'enseigner** : littéralement : faire connaître. Voir Deutéronome 4, 9 : 6, 2. 7

**v. 7 qu'ils mettent leur confiance... qu'ils n'oublient pas...qu'ils observent** : lien étroit entre la sécurité, le souvenir et la pratique des commandements.

**qu'ils n'oublient pas** : voir v. 11 et 42

**v. 8 la génération indocile et rebelle** : le participe *MoReH* renvoie aux récits du désert, en Exode 16, le peuple arrive à Massa et Meriba : Epreuve et Querelle, où, par manque de foi il met Dieu à l'épreuve et se révolte contre lui. Cf. aussi *Ex* 32, 9 ; 33, 3 ; *Dt* 9, 6 ; 13 ; 21, 18 ; 31, 27.

**Au cœur inconstant, dont l'esprit ne se fiait pas à Dieu** : littéralement : qui ne fonde pas son cœur, et dont le souffle n'est pas solide (fidèle, assuré, racine de l'*'aMeN*) envers Dieu. Voir v. 37.

**v. 9 Si les fils d'Ephraïm** : Ephraïm : un des deux fils de Joseph (Ephraïm et Manassé) représentant la plus importante des tribus du Nord. Ephraïm désigne souvent le Royaume du Nord (ou Royaume d'Israël) écrasé par les Assyriens en 721 (destruction de Samarie, et déportation massive de la population qui ne reviendra jamais).

Amorce d'une théologie de la rétribution, expliquant la chute du Royaume du Nord, puni par Dieu. Voir Osée 4, 17 et ch. 12.

**v. 10-11 la loi** : voir v. 1 . 5

**ils oublièrent** : thème de l'oubli, opposé à Dieu qui se souvient (voir v. 39). Voir aussi v. 35.

**les exploits** : voir v. 7

**v. 12 – 39** : Premier récit d'une histoire du salut, dépendant de « ils oublièrent » (voir v. 42).  
**On peut lire Exode 14 et 17, 1-7**

**Relecture** d'Exode 14 ; voir Psaume 106, 9-13 ; -1-31136, 13-15

**v.12 une chose étonnante** (*PèLè*) : sur cette racine, on a le mot qui signifie « prodige ». La TOB traduit à tort : « miracle » ; on retrouve cette racine dans le mot « merveilles » au v. 4.

**Il fendit la mer** : voir Exode 14, 16 22. ; et v. 15.

**v. 15-31** : relecture des épisodes du désert, voir Exode 15, 22-ch. 16 et 17, 1-7 ; Nb 11, 4 et 31-34. Noter le vocabulaire du péché (v. 17), de la rébellion (jeu de mot sur *MaRaH* (de *MaR*) en Exode 15,31 qui signifie « amère » et le verbe *MaRaH*, « se rebeller »).

**v. 18 ils mirent Dieu à l'épreuve** : le verbe *NaSaH* « mettre à l'épreuve » permet le jeu de mot avec le lieu du désert où le peuple refuse de faire confiance à Dieu *MaSSaH* : « Epreuve » (et *MeRiBaH* « Querelle »). Mettre Dieu à l'épreuve, c'est mettre la main sur lui, vouloir vérifier sa fidélité...c'est l'exact contraire de la foi (voir v. 22)

Voir Deutéronome 6, 16 (cité par Jésus en Luc 4, 12).

Voir les « tentations/épreuves » de Jésus en Matthieu 4 et Luc 4, et le Notre Père, Matthieu 6, 13.

La NBS traduit : « ils provoquèrent Dieu ».

Voir la même expression aux v. 41 . 56

**A manger selon leur appétit** : *littéralement* : à manger pour leur souffle vital !

Voir v. 25, 29 et 30.

**v. 21 quelle est la manifestation de sa « colère » ?**

**v. 22 ils ne s'étaient pas fiés à Dieu, ils ne croyaient pas en son salut** : verbes de la solidité ('*aMaN*), de la confiance (*BaThaH*).

**v. 24 la manne**, équivalent « le blé des cieux », le pain des Forts.

**v. 25 Le pain des Forts** : divinités soumises à Dieu ? En Gn 49, 24 Dieu est appelé « le Fort de Jacob ». Le grec traduit « le pain des anges ». Voir 103, 20 ; 105, 40.

Voir Sagesse 16, 20.

**v. 29-31** : cause de la colère de Dieu : voir Nombres 11, 33-34

**v. 34-35 ils le cherchaient, ils revenaient ... se souvenant** : éléments de la théologie de la rétribution, voir v. 39.

**Leur rocher, leur défenseur** : le *Go'eL*, celui qui rachète de l'esclavage et remet quelqu'un dans ses droits.

Le verset 35 est le milieu exact (le point culminant ?) du Psaume.

**v. 36-37** : thème de l'infidélité, du mensonge et de l'hypocrisie.

**Ils ne se fiaient pas** : voir v. 22

**Son alliance** : *BeRiT*

**v. 38-39 miséricordieux** : *RaHum* sur la racine de la matrice, tendresse maternelle de Dieu,

Voir Exode 34, 6 ; Deutéronome 4, 31

**Il effaçait la faute** : *KiPPeR* : vocabulaire du pardon des péchés (Kippour) ; voir Deutéronome 21, 8.

Souvent traduit par « expiation », alors que le verbe signifie « couvrir, cacher ». Le vocabulaire de la « propitiation » est plus adapté.

**v. 39 il se souvenait** : voir v. 35 ; mais v. 42

**chair et souffle** : *BaSaR* ; *Ru'aH* voir 39, 6 ; 103, 14 ; *Esaïe* 40, 6

L'impression de redite et de « tourner en rond » dans le passage précédent n'est-elle pas un effet recherché, volontaire et significatif ? On peut lire selon le même modèle répétitif : don, infidélité, châtiment, miséricorde, Ezéchiel 20.

**v. 40—41** voir v. 11 et 17

**v. 42-64 Second récit d'une histoire de salut**, sur le mode d'un « souvenir » qui ne fonctionne pas (v. 42) : voir v. 12.

Comparer ce récit au précédent v. 12-39 : quels ajouts ? quelle omission ?

Voir aussi le Psaume 105.

**v. 42-53 Relecture des plaies d'Egypte**, Exode, ch. 7 à 10.

**v. 43 A l'Egypte, au pays de Tanis** : voir v. 12

**signes et prodiges** : voir 105, 27 ; 135, 9 et en grec voir Actes 2, 22

Les signes donnés aux Egyptiens à peu près dans le même ordre au Psaume 105.

**v. 50 sa colère** : voir v. 38

**v. 51** voir Exode 11, 4 ; 12, 29 ; Psaume 135, 8 ; 136, 10 ; Sagesse 18, 12

**tentes de Cham** : d'après Genèse 10, 6, l'Egypte fait partie des descendants de Cham.

**v. 52 à 55** : traversée de la mer (voir v. 12), du désert, et de l'entrée en terre de Canaan.

**v. 54 le territoire de sa sainteté** : d'où on a tiré à tort l'expression « terre sainte ».

**v. 55 un patrimoine** : voir 44, 3 ; Deutéronome 4, 38 et Josué 23, 4.

### *En terre d'Israël*

**v.56 rebelles, ils mirent à l'épreuve** : voir v. 17-18 ; 41

**ses exigences** : exigences de la Loi, voir v 5, 7 et 10

**v. 57 comme leurs pères** : voir v. 12

**v. 58 les hauts-lieux, les idoles** : expression traditionnelle du culte des Baal en Israël

**sa jalouse** : voir Deutéronome 32, 15 et 16 (passion amoureuse possessive)

**v. 59 il rejeta** : voir v. 62 **il abandonna**

**v. 60 il quitta la demeure de Silo** : Josué 18, 1 ; 1 Samuel 1, 3 ; 2, 27ss. ; 4, 1ss.

**v. 61 sa force, sa majesté** : probablement rappel de l'arche d'alliance livré aux Philistins en 1 Samuel 4 et suivants.

**v. 62-64** Rappel des défaites des Israélites en face des Philistins, auxquels font écho ensuite la déportation des Israélites en 721, et peut-être l'exil à Babylone en 598 et 587.

**v. 65-72** : la victoire du Seigneur, l'élection de David

**v. 65 Réveil du Seigneur** : *Ia QîTs* (plus tard, verbe de la résurrection !)

**v. 66 il frappa les arrières** : peut-être 1 Samuel 5, 6ss...

**v. 67-72** Après l'élection puis le rejet par Dieu de Saül qui vient du Nord, Dieu choisit David, venu de Bethléem, qui fera de Jérusalem (le mont Sion) sa capitale.

**v. 67** Il écarta la famille de Joseph, la tribu d'Ephraïm : voir v. 9

**v. 68 la montagne de Sion** : leit-motiv du retour d'exil, lorsque la royauté a disparu.

v. 69 son sanctuaire : voir v. 54

comme la terre il l'a fondé pour toujours : Dieu est sauveur comme il est créateur (Ps 104,

v. 70-71 il choisit David : voir v. 67 ; voir 1 Samuel 13, 14 ; 16, 1--13

Ici Jacob et Israël désignent également l'ensemble des tribus, et du peuple (qui se séparera ensuite en deux Royaumes)

v. 72 il les fit paître : voir Ezéchiel 33, 23-24 ; Michée 7, 14.

*Pourquoi cette histoire du peuple s'arrête-t-elle à David ?*

## Psaume 74

1Instruction. D'Asaf.

Pourquoi, Dieu, ce rejet sans fin, cette colère qui fume contre le troupeau de ton pâturage ?

2Souviens-toi de la communauté que tu acquis dès l'origine, de la tribu que tu revendiquas pour patrimoine, de la montagne de Sion où tu fis ta demeure.

3Porte tes pas vers ces ruines sans fin : dans le sanctuaire, l'ennemi a tout saccagé,

4tes adversaires ont hurlé là même où tu nous rencontrais ; comme signes ils ont mis leurs enseignes.

5On les aurait crus dans un taillis, levant la cognée,

6quand ils ont brisé toutes les sculptures à coups de hache et de masse.

7Ils ont livré au feu ton sanctuaire, abattu et profané la demeure de ton nom.

8Leur engeance unanime s'est concertée pour brûler dans le pays tout lieu de rencontre avec Dieu.

9Nous ne voyons plus nos signes, il n'y a plus de prophètes,  
et parmi nous, nul ne sait jusqu'à quand !

10O Dieu, jusqu'à quand blasphèmera l'adversaire ?

L'ennemi en finira-t-il d'outrager ton nom ?

11Pourquoi retirer ta main, ta main droite, et la retenir contre toi ?

12Toi pourtant, Dieu, mon roi dès l'origine, et l'auteur des victoires au sein du pays,

13tu as maîtrisé la mer par ta force, fracassant la tête des dragons sur les eaux ;

14tu as écrasé les têtes du Léviathan, le donnant à manger à une bande de chacals.

15C'est toi qui as creusé les sources et les torrents, et mis à sec des fleuves intarissables.

16A toi le jour, à toi aussi la nuit : tu as mis à leur place la lune et le soleil ;

17tu as fixé toutes les bornes de la terre ; l'été et l'hiver, c'est toi qui les as inventés !

18Souviens-toi : l'ennemi a blasphémé le SEIGNEUR. Un peuple de fous outrage ton nom.

19Ne livre pas ta tourterelle à la bête affamée, n'oublie pas à jamais la vie de tes pauvres.

20Regarde à l'alliance : on s'entasse dans les cachettes du pays, devenu le domaine de la violence.

21Que l'opprimé ne soit plus déshonoré, que le pauvre et le malheureux louent ton nom !

22Lève-toi, Dieu ! Défends ta cause ! Souvient-toi du blasphème continual de ces fous.

23N'oublie pas les clamateurs de tes adversaires, le vacarme sans cesse grandissant de tes agresseurs.

## Notes et remarques

*Dégager pour commencer un mouvement (ou structure) du texte*

*Par rapport au psaume 78, vous serez attentifs aux moments retenus ou ajoutés de l'histoire du salut, et à la nouvelle perspective adoptée dans une situation de grande détresse.*

**v. 1 Pourquoi ?** : v. 10, 1 ; 22, 2 ; Job 3, 12. 20 etc... Voir v. 11  
**ce rejet, cette colère** : voir 44, 10 ; 77, 8 ; 79, 5 ; voir 78, 50. 59 (autre verbe)  
**le troupeau de ton pâture** : voir 78, 70-72 ; 100, 3  
*Comme si ce psaume reprenait là où 78 s'arrête !*

**v. 2 Souviens-toi** : voir v.18 ; voir 78, 39 ; 119, 49 . Voir Exode 2, 24 ; 32, 13  
**la communauté que tu as acquise** : racine proche de celle de la passion jalouse, voir 78, 58  
**que tu revendiquas comme patrimoine** : verbe *Ga'aL* comme en 78, 35 le « goël »  
**patrimoine** : voir 78,55  
**la montagne de Sion** : voir 68, 17 ; 78, 68

**v. 3-8** Destruction du pays et du Temple par les ennemis : très certainement la prise de Jérusalem et la destruction du Temple par les Babyloniens en 588-587.  
Voir 79, 1-3; Esaïe 63, 18 ; Jérémie 51, 51

**v. 4 où tu nous rencontrais** : *littéralement* dans la tente de la rencontre, modèle du Temple de Jérusalem (voir v. 7 « la demeure de ton Nom »).

**comme signes ils ont mis leurs enseignes** : *littéralement*, ils ont mis leurs signes, voir v. 9

**v. 8** la traduction est conjecturale, mais l'idée est claire, voir Psaume 137, 7

**v. 9 nos signes** : marques distinctives d'un peuple (bannières, enseignes), mais aussi signes de la présence du Seigneur au milieu de son peuple. Voir v. 4

**plus de prophète** : voir 1 Samuel 3, 1 , Lamentations 2, 9.

Le prophète est celui qui dit « jusqu'à quand », ou qui pose la question à Dieu « jusqu'à quand ? », voir v. 10

**v. 10-11 Jusqu'à quand ? Pourquoi ? pour toujours (v. 10)** voir v. 1 ; voir Ps 13, 2ss.

**l'adversaire, l'ennemi** : voir v. 3

**ton nom** : c'est Dieu qui est attaqué et insulté

**la retenir contre toi** : *littéralement* : la retenir dans ton sein

**v. 12-17** Rappel des « hauts faits » de Dieu : voir 78, 7 et 42-52

**v. 12 Mon roi... les victoires** : voir 5, 3 ; 44, 5ss. ; Esaïe 33, 22 ; 63, 16. Dieu sauveur dans l'histoire

**v. 13-17** Dieu créateur (et sauveur)

**qui a fendu la mer** : voir Exode 14, 21 (Dieu sauveur) ; Genèse 1, 6 .21 (Dieu créateur)

**Léviathan** : voir 104, 26 ; Esaïe 27, 1 ; Job 3, 8

**v. 15 source et torrent... fleuves** : Psaume 104, 6-10 ; 66, 6 ; 114, 5 ; Josué 3, 14-17 ; Exode 14...

**v. 16 la lune et le soleil** :voir Genèse 1, 5 et 14

**v. 18-23 Supplication**

**v. 18 souviens-toi** : voir v.2

**C'est le Seigneur... ton nom** : voir v. 10 ; voir Ps 79, 12

**v. 19 n'oublie pas** : voir v. 2 et 18

**v. 2 Regarde l'à l'alliance** : *BerRiT* voir 78, 37 ; voir 13, 4 etc.

**v. 21** l'alliance se définit ici par la défense de l'opprimé, du pauvre et du malheureux ; et par la louange dans la bouche des malheureux.

**v.22 Lève-toi, défends TA cause** : voir 3, 8. La cause du peuple est celle de Dieu.

**v. 23 n'oublie pas** : voir v. 2 .18. 19 ; voir Psaume 44, 24. 27

*Comment le psaume se termine-t-il ?*

*Comment entre-t-il en dialogue avec le psaume 78 ?*

## ***Traduction liturgique***

### **Psaume 77 (= 78 TM)**

01 Écoute ma loi, ô mon peuple, tends l'oreille aux paroles de ma bouche. 02 J'ouvrirai la bouche pour une parabole, je publierai ce qui fut caché dès l'origine. 03 Nous avons entendu et nous savons ce que nos pères nous ont raconté ; 04 nous le redirons à l'âge qui vient, sans rien cacher à nos descendants : les titres de gloire du Seigneur, sa puissance et les merveilles qu'il a faites. 05 Il fixa une règle en Jacob, il établit en Israël une loi, loi qui ordonnait à nos pères d'enseigner ces choses à leur fils, 06 pour que l'âge suivant les connaisse, et leur descendance à venir. Qu'ils se lèvent et les racontent à leurs fils 07 pour qu'ils placent en Dieu leur espoir et n'oublient pas les exploits du Seigneur mais observent ses commandements.

08 Qu'ils ne soient pas, comme leurs pères, une génération indocile et rebelle, génération de coeurs inconstants et d'esprits infidèles à Dieu. 09 Les fils d'Éphraïm, archers d'élite, se sont enfuis, le jour du combat : 10 ils n'ont pas gardé l'alliance de Dieu, ils refusaient de suivre sa loi ; 11 ils avaient oublié ses exploits, les merveilles dont ils furent les témoins. 12 Devant leurs pères il accomplit un miracle en Égypte, au pays de Tanis : 13 il fend la mer, il les fait passer, dressant les eaux comme une digue ; 14 le jour, il les conduit par la nuée, et la nuit, par la lumière d'un feu. 15 Il fend le rocher du désert, les désaltère aux eaux profondes ; 16 de la roche, il tire des ruisseaux qu'il fait dévaler comme un fleuve. 17 Mais ils péchaient encore contre lui, dans les lieux arides ils bravaient le Très-Haut ; 18 ils tentaient le Seigneur dans leurs coeurs, ils réclamaient de manger à leur faim. 19 Ils s'en prennent à Dieu et demandent : « Dieu peut-il apprêter une table au désert ? 20 Sans doute, il a frappé le rocher : l'eau a jailli, elle coule à flots ! Mais pourra-t-il nous donner du pain et procurer de la viande à son peuple ? ». 21 Alors le Seigneur entendit et s'emporta, il s'enflamma de fureur contre Jacob, sa colère monta contre Israël. 22 car ils n'avaient pas foi en Dieu, ils ne croyaient pas qu'il les sauverait. 23 Il commande aux nuées là-haut, il ouvre les écluses du ciel : 24 pour les nourrir il fait pleuvoir la manne, il leur donne le froment du ciel ; 25 chacun se nourrit du pain des Forts, il les pourvoit de vivres à satiété. 26 Dans le ciel, il pousse le vent d'est et lance le grand vent du midi. 27 Sur eux il fait pleuvoir une nuée d'oiseaux, autant de viande que de sable au bord des mers. 28 Elle s'abat au milieu de leur camp tout autour de leurs demeures. 29 Ils mangent, ils sont rassasiés, Dieu contentait leur envie. 30 Mais leur envie n'était pas satisfaite, ils avaient encore la bouche pleine, 31 quand s'éleva la colère de Dieu : il frappe les plus vaillants d'entre eux et terrasse la jeunesse d'Israël. 32 Et pourtant ils péchaient encore, ils n'avaient pas foi en ses merveilles. 33 D'un souffle il achève leurs jours, et leurs années en un moment. 34 Quand Dieu les frappait, ils le cherchaient, ils revenaient et se tournaient vers lui : 35 ils se souvenaient que Dieu est leur rocher, et le Dieu Très-Haut, leur rédempteur. 36 Mais de leur bouche ils le trompaient, de leur langue ils lui mentaient. 37 Leur cœur n'était pas constant envers lui ; ils n'étaient pas fidèles à son alliance. 38 Et lui, miséricordieux, au lieu de détruire, il pardonnait ; maintes fois, il retint sa colère au lieu de réveiller sa violence. 39 Il se rappelait : ils ne sont que chair, un souffle qui s'en va sans retour. 40 Que de fois au désert ils l'ont bravé, offendre dans les solitudes ! 41 De nouveau ils tentaient Dieu, ils attristaient le Saint d'Israël. 42 Ils avaient oublié ce jour où sa main les sauva de l'adversaire. 43 Par ses signes il frappa l'Égypte, et le pays de Tanis par ses prodiges. 44 Il transforme en sang l'eau des fleuves et les ruisseaux, pour qu'ils ne boivent pas. 45 Il leur envoie une vermine qui les ronge, des grenouilles qui infestent tout. 46 Il livre les récoltes aux sauterelles et le fruit de leur travail aux insectes. 47 Il ravage leurs vignes par les grêlons et leurs figuiers par le gel. 48 Il abandonne le bétail à la grêle et les troupeaux à la foudre. 49 Il lâche sur

eux le feu de sa colère, indignation, fureur, effroi, il envoie des anges de malheur. 50 Il ouvre la route à sa colère, il abandonne leur âme à la mort, et livre leur vie à la peste. 51 Il frappe tous les fils aînés de l'Égypte, sous les tentes de Cham, la fleur de sa race. 52 Tel un berger, il conduit son peuple, il pousse au désert son troupeau. 53 Il les guide et les défend, il les rassure ; leurs ennemis sont engloutis par la mer. 54 Il les fait entrer dans son domaine sacré, la montagne acquise par sa main. 55 Il chasse des nations devant eux, il délimite leurs parts d'héritage et il installe sous leurs tentes les tribus d'Israël. 56 Mais ils bravaient, ils tentaient le Dieu Très-Haut, ils refusaient d'observer ses lois ; 57 ils déviaient comme leurs pères, ils désertaient, trahissaient comme un arc infidèle. 58 Leurs hauts lieux le provoquaient, leurs idoles excitaient sa jalousie. 59 Dieu a entendu, il s'emporte, il écarte tout à fait Israël ; 60 il quitte la demeure de Silo, la tente qu'il avait dressée chez les hommes ; 61 il laisse capturer sa gloire, et sa puissance par des mains ennemis. 62 Il livre son peuple à l'épée, contre son héritage, il s'emporte : 63 le feu a dévoré les jeunes gens, les jeunes filles n'ont pas connu la joie des noces ; 64 les prêtres sont tombés sous l'épée, les veuves n'ont pas chanté leur lamentation.

65 Le Seigneur, tel un dormeur qui s'éveille, tel un guerrier que le vin ragaillardit, 66 frappe l'ennemi à revers et le livre pour toujours à la honte. 67 Il écarte la maison de Joseph, ne choisit pas la tribu d'Éphraïm. 68 Il choisit la tribu de Juda, la montagne de Sion, qu'il aime. 69 Il a bâti comme le ciel son temple ; comme la terre, il l'a fondé pour toujours. 70 Il choisit David son serviteur ; il le prend dans les parcs à moutons ; 71 il l'appelle à quitter ses brebis \* pour en faire le berger de Jacob, son peuple, d'Israël, son héritage. 72 Berger au cœur intègre, sa main prudente les conduit.

### **Psaume 73 (=74 TM)**

Pourquoi, Dieu, nous rejeter sans fin ? Pourquoi cette colère sur les brebis de ton troupeau ?  
02 Rappelle-toi la communauté que tu acquis dès l'origine, la tribu que tu revendiquas pour héritage, la montagne de Sion où tu fis ta demeure.

03 Dirige tes pas vers ces ruines sans fin, l'ennemi dans le sanctuaire a tout saccagé ;  
04 dans le lieu de tes assemblées, l'adversaire a rugi et là, il a planté ses insignes.  
05 On les a vus brandir la cognée, comme en pleine forêt,  
06 quand ils brisaient les portails à coups de masse et de hache.  
07 Ils ont livré au feu ton sanctuaire, profané et rasé la demeure de ton nom.  
08 Ils ont dit : « Allons ! Détruisons tout ! » Ils ont brûlé dans le pays les lieux d'assemblées saintes.

09 Nos signes, nul ne les voit ; il n'y a plus de prophètes ! Et pour combien de temps ? Nul d'entre nous ne le sait !

10 Dieu, combien de temps blasphémera l'adversaire ? L'ennemi en finira-t-il de mépriser ton nom ?

11 Pourquoi retenir ta main, cacher la force de ton bras ?

12 Pourtant, Dieu, mon roi dès l'origine, vainqueur des combats sur la face de la terre,  
13 c'est toi qui fendis la mer par ta puissance, qui fracassas les têtes des dragons sur les eaux ;  
14 toi qui écrasas la tête de Léviathan pour nourrir les monstres marins ;  
15 toi qui ouvris les torrents et les sources, toi qui mis à sec des fleuves intarissables.  
16 A toi le jour, à toi la nuit, toi qui ajustas le soleil et les astres !  
17 C'est toi qui fixas les bords de la terre ; l'hiver et l'été, c'est toi qui les formas.

18 Rappelle-toi : l'ennemi a méprisé ton nom, un peuple de fous a blasphémé le Seigneur.  
20 Regarde vers l'Alliance : la guerre est partout ; on se cache dans les cavernes du pays.  
21 Que l'opprimé échappe à la honte, que le pauvre et le malheureux chantent ton nom !  
22 Lève-toi, Dieu, défends ta cause ! Rappelle-toi ces fous qui blasphèment tout le jour.

23 N'oublie pas le vacarme que font tes ennemis, la clamour de l'ennemi, qui monte sans fin.